

PRESENTACIÓN

En una carta escrita en Valladolid el 12 de noviembre de 1605, dirigida al virrey de Portugal, el rey Felipe III (Felipe II de Portugal) comentaba sobre la situación de la explotación del palo brasil en las costas de la colonia portuguesa en América y le decía lo siguiente:

e tambem ordenareis aos ditos conselhos traten logo do meio que haberá para as matas que servem aos engenhos de asucar nao irem em tanta deminuiçao¹.

La cita muestra la preocupación que tenían los hombres de la época por el rápido proceso de deforestación que estaba ocurriendo en las regiones costeras del *Estado do Brasil*, debido tanto a la sobreexplotación de la madera tintórea como a la voracidad en el consumo de leña de los ingenios de azúcar.

510 años después, el 5 de noviembre de 2015, se produjo en el municipio de Mariana, estado de Minas Gerais, la mayor catástrofe medioambiental de la historia reciente de Brasil. Dos represas que contenían agua con desechos de la minería de hierro de la región, reventaron y anegaron una enorme superficie del sur del estado, provocando un tsunami de 62 millones de metros cúbicos de aguas contaminadas con metales pesados que llegó al Río Doce y al Atlántico en los días siguientes. Aunque la empresa minera Vale (originalmente llamada Companhia Vale do Rio Doce, CVRD) anunció un programa de recuperación de más de 250 millones de euros, los ambientalistas y las poblaciones ribereñas piensan que el Río Doce es irrecuperable y que todo su ecosistema ha muerto.

Entre estos dos momentos extremos en la Historia de Brasil podemos situar el relato del gran problema medioambiental al que se enfrenta el país. Desde la destrucción del bosque original (la Mata Atlántica) hasta la deforestación, según algunos cálculos, de más de un quinto de la superficie de la selva virgen del Amazonas, el territorio ocupado por Brasil ha sufrido una enorme transformación desde la ocupación europea en el siglo XVI. Si bien la Constitución del 1988 protege y ampara la riqueza ecológica aún existente en el país, y a pesar de los exitosos programas de sustitución de combustibles fósiles, como el PROALCOOL (el mayor del mundo en su género), y de la declaración de extensas regiones como reservas naturales (algunas de ellas declaradas Reservas de la Biosfera por la UNESCO), Brasil se enfrenta a un enorme desafío en los próximos años: cómo realizar un crecimiento económico sostenible y compatible con la preservación de su enorme riqueza natural.

Uno de los mayores expertos en la cuestión del desarrollo sostenible, el profesor George Gurgel, de la Universidad Federal de Bahía, nos ofrece en este número 6 un lúcido y apasionado análisis de la cuestión medioambiental de Brasil en una entrevista realizada en el Centro de Estudios Brasileños por Valentín Cabero, Catedrático de Geografía de la Universidad de Salamanca. El profesor Gurgel desgrana en sus respuestas un panorama amplio, que recorre los últimos 40 años de políticas medioambientalistas, desde la Conferencia de Estocolmo de 1972 hasta la de Cumbre del Clima de París de 2016, pasando por las reuniones de Río 92 y Río + 20 en 2012 en las que el profesor Gurgel participó de forma activa. Conocedor como pocos de la realidad del desarrollo sostenible en Brasil, el profesor bahiano analiza de forma pormenorizada los graves problemas con los que se encuentra su país a la hora de abordar el desafío ecológico.

El profesor Cabero, además, coordina y presenta un dossier titulado “Una aproximación al conocimiento del territorio brasileño y a sus relaciones con España” en el que geógrafos españoles y brasileños desarrollan distintos aspectos de la realidad geográfica de Brasil,

tales como la legislación medioambiental, la comparación entre las zonas de preservación ambiental de España y Brasil, o las inversiones económicas de empresas españolas en el país sudamericano. Como destaca Valentín Cabero en la presentación, el conocimiento geográfico de Brasil ha supuesto un gran desafío tanto para los estudiosos locales como para los foráneos. La huella que dejó Milton Santos, con sus brillantes estudios sobre la diversidad regional del enorme país, es recordada en el dossier, que de alguna manera vuelve a abordar los grandes temas del rompecabezas. Al abordar la temática desde una perspectiva comparada hispano-brasileña, este conjunto de artículos supone una novedosa aportación para un tema que sigue suponiendo un reto por su constante transformación y por la dificultad que entraña la búsqueda de soluciones.

La Revista de Estudios Brasileños, de esta forma, contribuye en su número 6 al gran debate que se produce a escala global, y de manera más concreta en Brasil, sobre el reto medioambiental que la humanidad tiene planteado y cuya resolución será vital para un desarrollo estable y duradero en los próximos años.

El número 6 publica también en su "Sección General" textos de temáticas variadas que van desde la movilidad académica entre España y Brasil en los últimos años, las especificidades del sistema estadístico brasileño, el presidencialismo de coalición o las políticas públicas de educación en la visión de jóvenes activistas políticos.

La Revista de Estudios Brasileños alcanza así plena madurez, siendo ya la publicación periódica más importante para el estudio de Brasil en España, tanto por su variedad temática como por la calidad de las contribuciones.

NOTAS

1 Archivo General de Simancas, AGS, Secretarías Provinciales, libro 1492, fol. 75 r. El rey al virrey de Portugal, Valladolid, 12 de noviembre de 1605.

DIRECTORES

José Manuel Santos Pérez

Universidad de Salamanca
Director de Ciencias Humanas

Rubens Beçak

Universidad de São Paulo
Director de Ciencias Sociales

APRESENTAÇÃO

Em uma carta escrita em Valladolid, em 12 de novembro de 1605, dirigida ao vice-rei de Portugal, o rei Felipe III (Felipe II de Portugal) comentava sobre a situação da exploração do pau brasil nas costas da colônia portuguesa na América e dizia o seguinte:

e tambien ordenareis aos ditos conselhos traten logo do meio que haberá para as matas que servem aos engenhos de asucar nao irem em tanta deminuição¹.

A citação mostra a preocupação que os homens da época tinham com o rápido processo de deflorestação que estava acontecendo nas regiões costeiras do *Estado do Brasil*, devido tanto à sobrexploração da madeira tintória, como à voracidade no consumo de lenha dos engenhos de açúcar.

510 anos depois, em 5 de novembro de 2015, ocorreu no município de Mariana, no estado de Minas Gerais, a maior catástrofe meio ambiental da história recente do Brasil. Duas represas que continham água com rejeitos da mineração de ferro da região, se romperam e inundaram uma enorme superfície do sul do estado, provocando um tsunami de 62 milhões de metros cúbicos de águas contaminadas com metais pesados, que chegou ao Rio Doce e ao Atlântico nos dias seguintes. Mesmo que a empresa mineração Vale (originalmente chamada Companhia Vale do Rio Doce, CVRD) anunciou um programa de recuperação de mais de 250 milhões de euros, os ambientalistas e as populações ribeirinhas pensam que o Rio Doce é irrecuperável e que todo o seu ecossistema morreu.

Entre esses dois momentos extremos na História do Brasil podemos situar o relato do grande problema meio ambiental que o país enfrenta. Da destruição do bosque original (a Mata Atlântica) até a deflorestação, segundo alguns cálculos, de mais de um quinto da superfície da selva virgem do Amazonas, o território ocupado pelo Brasil sofreu uma enorme transformação desde a ocupação europeia no século XVI. É certo que a Constituição de 1988 protege e ampara a riqueza ecológica que ainda existe no país, e apesar do sucesso dos programas de substituição de combustíveis fósseis, como o PROALCOOL (o maior do mundo no gênero), e da declaração de extensas regiões como reservas naturais (algumas delas declaradas Reservas da Biosfera pela UNESCO), o Brasil enfrenta um enorme desafio nos próximos anos: como realizar um crescimento econômico sustentável e compatível com a preservação da sua enorme riqueza natural.

Um dos maiores especialistas na questão do desenvolvimento sustentável, o professor George Gurgel, da Universidade Federal da Bahia, nos oferece neste número 6 uma lúcida e apaixonada análise da questão meio ambiental do Brasil numa entrevista realizada no Centro de Estudos Brasileiros por Valentín Cabero, Catedrático de Geografia da Universidade de Salamanca. O professor Gurgel apresenta em suas respostas um amplo panorama, que percorre os últimos 40 anos de políticas meio ambientalistas, da Conferência de Estocolmo, de 1972, até a Cúpula do Clima de Paris de 2016, passando pelas reuniões do Rio 92 e Rio+20, em 2012, nas quais o professor Gurgel participou de forma ativa. Conhecedor como poucos da realidade do desenvolvimento sustentável no Brasil, o professor baiano analisa de forma pormenorizada os graves problemas com os quais seu país se encontra na hora de abordar o desafio ecológico.

Além disso, o professor Cabero coordenou o “Dossiê” apresentado com o título “*Una aproximación al conocimiento del territorio brasileño y a sus relaciones con España*” no qual geógrafos espanhóis e brasileiros apresentam distintos aspectos da realidade geográfica do

Brasil, tais como a legislação meio ambiental, a comparação entre as zonas de preservação ambiental da Espanha e do Brasil, ou os investimentos econômicos de empresas espanholas no país sul-americano. Como destaca Valentín Cabero na apresentação, o conhecimento geográfico do Brasil supõe um grande desafio tanto para os estudiosos locais como para os estrangeiros. A marca que Milton Santos deixou, com seus brilhantes estudos sobre a diversidade regional do enorme país, é recordada no “dossiê”, que de alguma maneira volta a abordar os grandes temas do quebra-cabeças. Ao abordar a temática a partir de uma perspectiva comparada hispano-brasileira, este conjunto de artigos supõe uma nova contribuição para um tema que continua sendo um desafio por sua constante transformação e pela dificuldade que se une à busca de soluções.

Desta forma, a *Revista de Estudios Brasileños* contribui com seu sexto número ao grande debate que se produz em escala global, e de maneira mais específica no Brasil, sobre o desafio meio ambiental que a humanidade tem diante de si e cuja resolução será vital para um desenvolvimento estável e duradouro nos próximos anos.

O número 6 publica também em sua “Seção Geral” textos de temáticas variadas que vão da mobilidade acadêmica entre a Espanha e o Brasil nos últimos anos, às especificidades do sistema estatístico brasileiro, o presidencialismo de coalizão ou as políticas públicas de educação na visão de jovens ativistas políticos.

A *Revista de Estudios Brasileños* alcança, assim, plena maturidade, sendo já a publicação periódica mais importante para o estudo do Brasil na Espanha, tanto por sua variedade temática como pela qualidade das contribuições.

NOTAS

1 Archivo General de Simancas, AGS, Secretarías Provinciales, libro 1492, fol. 75 r. El rey al virrey de Portugal, Valladolid, 12 de noviembre de 1605.

DIRETORES

José Manuel Santos Pérez

Universidade de Salamanca
Diretor de Ciências Humanas

Rubens Beçak

Universidade de São Paulo
Diretor de Ciências Sociais